



# INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION INSTALLATION INSTRUCTIONS



AMPÈREMÈTRES

AMMETERS

## DESCRIPTION

Les instructions suivantes s'appliquent aux véhicules qui font usage d'un système soit avec générateur ou soit avec alternateur. Un ampèremètre indiquera le débit du courant circulant entre le générateur ou l'alternateur, la charge (phares, radio, etc.) et la batterie.

Dans les conditions normales, l'aiguille de l'ampèremètre devrait se maintenir dans la section du cadran indiquant "charge". Si l'aiguille se maintenait pendant une période prolongée dans la section du cadran indiquant "décharge", ce serait une indication qu'il y a quelque chose de défectueux pouvant entraîner l'affaiblissement rapide de la batterie ou la décharge complète de celle-ci.

Pour obtenir une lecture précise du débit du courant, l'ampèremètre doit être raccordé entre tous les appareils électriques du véhicule (à l'exception du démarreur) et la batterie.

## MONTAGE

1. Choisissez un endroit adéquat pour le montage de l'ampèremètre afin que ses indications soient facilement lisibles à partir d'une position normale de conduite.
2. Pour installer l'ampèremètre dans le tableau de bord, coupez un orifice mesurant 1/32" plus grand que le diamètre extérieur du boîtier de la jauge.
3. Insérez l'ampèremètre dans l'orifice et fixez-le avec les dispositifs de montage qui sont fournis.

Des accessoires pour le montage des jauges sur panneau et piédestal sont aussi disponibles chez les distributeurs Stewart-Warner de votre localité (sauf pour les jauges dont le boîtier a un diamètre supérieur à 2-1/16").

## CANALISATION ÉLECTRIQUE

**IMPORTANT:** Utilisez un fil de calibre No. 10 AWG (minimum) afin d'empêcher la surcharge dans la canalisation électrique de l'ampèremètre. Débranchez le câble négatif de la batterie avant de commencer l'installation de la canalisation électrique.

Étant donné qu'il existe plusieurs manières différentes d'établir un circuit, il est impossible de fournir une seule manière simple de brancher un ampèremètre. Les instructions suivantes décrivent quatre types de circuits les plus couramment utilisés pour faire le raccordement des ampèremètres. Veuillez s'il vous plaît choisir celui qui convient le mieux à votre application.

## DESCRIPTION

The following instructions apply to vehicles with either a generator or alternator system. An ammeter will indicate the current flow between the generator or alternator, load (lights, radio, etc.) and the battery.

Under normal conditions, ammeter should read in charge (+) range or on zero (0). A prolonged reading in discharge (-) range indicates battery is not being charged.

For an accurate indication of current flow, ammeter must be connected between all the electrical apparatus (except the starting motor) and battery.

## MOUNTING

1. Select a location for ammeter where it can be easily read from a normal driving position.
2. To mount ammeter in instrument panel, cut a hole 1/32" larger than diameter of gauge case.
3. Insert ammeter into hole and secure, using mounting hardware supplied.

Accessory Panel Mount and Pedestal Mount are also available from your local Stewart-Warner dealers (except for gauges with case diameter over 2-1/16").

## WIRING

**CAUTION:** Use AWG No. 10 insulated wire for ammeter wiring. When routing wire, protect it from sharp or ragged edges, moving parts and hot engine components. Disconnect negative battery cable before beginning wiring procedure. Reconnect cable after installation is complete.

Because there are many different circuit arrangements, it is impractical to provide one simple method of connecting an ammeter. The following instructions cover four common types of ammeter wiring hookups. Select the one most practical for your application.

## POUR INSTALLATION SUR LE SOLÉNOÏDE DU DÉMARREUR

1. Raccordez deux longueurs séparées de fil aux poteaux portant les marques positif (+) et négatif (-) sur l'arrière de la jauge et acheminez ces deux fils jusqu'au solénoïde du démarreur.
2. Certains solénoïdes de démarreurs d'automobiles sont montés directement sur le démarreur, tandis d'autres sont montés ailleurs ou indépendamment du démarreur. Dans l'un ou l'autre cas, enlevez le ou les fils chargés de courant qui sont raccordés à la borne-batterie sur le solénoïde du démarreur (n'enlevez pas le câble qui vient de la batterie et qui est raccordé au solénoïde du démarreur) puis fixez-les au fil positif de l'ampèremètre.
3. Raccordez le fil négatif de l'ampèremètre à la borne-batterie du solénoïde du démarreur. Voir Fig. 1.

**POUR FAIRE L'ESSAI** Remettez en place le câble négatif de la batterie. Allumez les phares sans mettre le moteur en marche. Si la jauge indique "charge", inversez les fils sur les poteaux de l'ampèremètre.

## STARTER SOLENOID INSTALLATION

1. Connect two separate lengths of wire to posts marked positive (+) and negative (-) on rear of gauge. Route both wires to starter solenoid.
2. Some automobile starter solenoids are mounted on the starter motor, while others are mounted independently from starter motor. In either case, remove load wire(s) from battery terminal on starter solenoid (do not remove battery cable from solenoid) and secure to positive wire from the Ammeter.
3. Connect negative wire from Ammeter to battery terminal of starter solenoid (Figure 1).

**TO TEST:** Reconnect negative battery cable. Turn on lights with engine off. If gauge shows a charge, reverse wiring on posts of Ammeter.

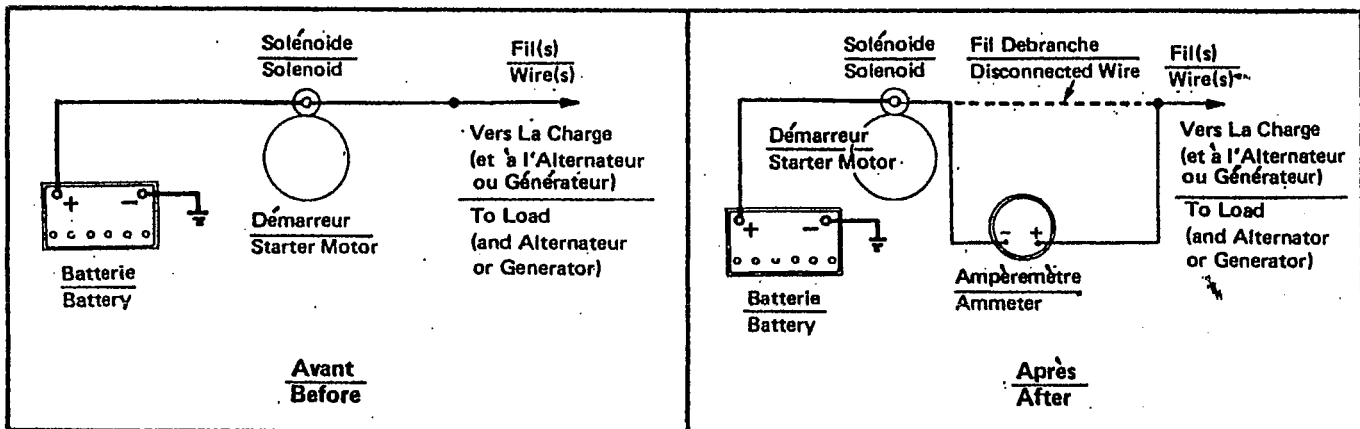


FIGURE 1

## POUR INSTALLATION SUR LE RÉGULATEUR OU SUR LE RELAIS DE L'AVERTISSEUR

1. Raccordez deux longueurs séparées de fil aux poteaux portant les marques positif (+) et négatif (-) à l'arrière de la jauge et acheminez les deux fils jusqu'au régulateur de voltage ou jusqu'au relais de l'avertisseur.
2. Le fil venant de la borne positive de la batterie et aboutissant au régulateur de voltage ou au relais de l'avertisseur doit être débranché à la borne du régulateur de voltage ou du relais de l'avertisseur.
3. Fixez le fil positif de l'ampèremètre au fil qui a été débranché au cours de l'opération 2. Voir Fig. 2.
4. Raccordez le fil négatif de l'ampèremètre à la borne-batterie du régulateur de voltage ou du relais de l'avertisseur. Voir Fig. 2.

**POUR FAIRE L'ESSAI** Remettez en place le câble de la batterie. Allumez les phares sans mettre le moteur en marche. Si la jauge indique "charge", inversez les fils sur les poteaux de la jauge.

## REGULATOR OR HORN RELAY INSTALLATION

1. Connect two separate lengths of wire to posts marked positive (+) and negative (-) on rear of gauge. Route both wires to voltage regulator or horn relay.
2. The wire from positive battery post to voltage regulator or horn relay must be disconnected at voltage regulator or horn relay terminal.
3. Secure positive wire from Ammeter to wire disconnected in Step 2 (Fig. 2).
4. Connect negative wire from Ammeter to battery terminal post of voltage regulator or horn relay (Fig. 2).

**TO TEST:** Reconnect negative battery cable. Turn on lights with engine off. If gauge shows a charge, reverse wiring on posts of gauge.

TO TEST: